

**О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Соединенных Штатов Америки о консульских привилегиях и иммунитетах**

Закон Республики Казахстан от 18 апреля 2020 года № 320-VІ ЗРК.

      Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Соединенных Штатов Америки о консульских привилегиях и иммунитетах, совершенное в Нур-Султане 3 мая 2019 года.

|  |  |
| --- | --- |
| *Президент*  *Республики Казахстан* | *К. ТОКАЕВ* |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Неофициальный перевод |

**Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Соединенных Штатов Америки о консульских привилегиях и иммунитетах**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Соединенных Штатов Америки (далее по тексту по отдельности "Сторона", а вместе как "Стороны"):

      признавая важность работы, проводимой консульскими должностными лицами и консульскими служащими;

      будучи убеждены, что повышенная защита для членов консульского персонала и членов их семей будет способствовать дальнейшему укреплению дружественных отношений между Республикой Казахстан и Соединенными Штатами Америки;

      намереваясь усилить защиту, которой пользуются консульские учреждения, консульские должностные лица, консульские служащие и члены их семей;

      подчеркивая, что такие привилегии и иммунитеты предоставляются не для отдельных лиц, а для обеспечения эффективного осуществления консульскими учреждениями функций от имени их государств,

      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**  
**Определения**

      Для целей настоящего Соглашения используемые в нем термины имеют следующее значения:

      определения, приведенные в статье 1 Венской конвенции о дипломатических сношениях и в статье 1 Венской конвенции о консульских сношениях, применяются к настоящему Соглашению.

      "Член семьи" означает члена семьи консульского должностного лица или консульского служащего, являющегося составной частью семьи, о котором было доведено до сведения принимающего государства в соответствии с установившейся в принимающем государстве практикой.

**Статья 2**  
**Привилегии и иммунитеты консульских должностных лиц**

      Каждая Сторона предоставляет консульским должностным лицам другой Стороны привилегии и иммунитеты, эквивалентные привилегиям и иммунитетам, предоставляемым дипломатическим агентам согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях.

**Статья 3**  
**Привилегии и иммунитеты консульских служащих**

      Каждая Сторона предоставляет консульским служащим другой Стороны привилегии и иммунитеты, эквивалентные привилегиям и иммунитетам, предоставляемым членам административного и технического персонала согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях.

**Статья 4**  
**Привилегии и иммунитеты**  
**для членов семьи консульских должностных лиц**

      Каждая Сторона предоставляет членам семьи консульского должностного лица другой Стороны привилегии и иммунитеты, эквивалентные привилегиям и иммунитетам, предоставляемым членам семьи дипломатического агента, являющегося составной частью его или ее семьи, согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях.

**Статья 5**  
**Привилегии и иммунитеты**  
**для членов семьи консульских служащих**

      Каждая Сторона предоставляет членам семьи консульского служащего другой Стороны привилегии и иммунитеты, эквивалентные привилегиям и иммунитетам, предоставляемым членам семьи административного и технического персонала, являющегося составной частью его или ее семьи, согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях.

**Статья 6**  
**Консульское учреждение и недвижимость**

      Помещения и имущество консульских учреждений, в том числе транспортные средства, пользуются такой же защитой, как и дипломатические представительства в соответствии со статьей 22 Венской конвенции о дипломатических сношениях.

**Статья 7**  
**Сфера применения**

      Защита, предусмотренная в настоящем Соглашении, не распространяется на лиц, являющихся гражданами государства пребывания или постоянно проживающими в государстве пребывания.

**Статья 8**  
**Отказ**

      Любой иммунитет или неприкосновенность, предоставляемые в соответствии с настоящим Соглашением, могут быть отменены направляющим государством. Любой отказ всегда должен быть явно выраженным.

**Статья 9**  
**Визы**

      Каждая Сторона при оформлении и выдаче виз дипломатическому и консульскому персоналу другой Стороны обязуется не дискриминировать на почве религиозных убеждений или этнической принадлежности.

**Статья 10**  
**Взаимодействие с Венской конвенцией по консульским сношениям**

      В соответствии со статьей 73 Венской конвенции о консульских сношениях настоящее Соглашение дополняет и усиливает положения упомянутой Конвенции. Положения настоящего Соглашения и любые ранее вступившие в силу Соглашения применяются последовательно. В случае расхождения применяется положение, являющееся наиболее благоприятным для направляющего государства.

      Ничто в настоящем Соглашении не должно затрагивать права или обязательства любой из Сторон по любому другому международному договору, участником которого являются их государства.

**Статья 11**  
**Изменения и дополнения**

      По взаимному согласию Сторон в любое время в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения.

**Статья 12**  
**Вступление в силу и прекращение действия**

      Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения Правительством Соединенных Штатов Америки письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Правительством Республики Казахстан внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

      Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения в любое время, направив письменное уведомление по дипломатическим каналам другой Стороне. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении двенадцати месяцев с даты получения такого уведомления.

      Совершено в городе Нур-Султане "3" мая 2019 года в двух экземплярах, на казахском и английском языках, причем оба текста являются равно аутентичными.

|  |  |
| --- | --- |
| За Правительство Республики Казахстан | За Правительство Соединенных Штатов Америки |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  | Неофициальный перевод Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Соединенных Штатов Америки о консульских привилегиях и иммунитетах на русском языке соответствует языкам его заключения. |
|  | Директор департамента Америки Министерства иностранных дел Республики Казахстан Сугурбаев Б.Б.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

      Примечание ИЗПИ!   
Далее прилагается текст Соглашения на английском языке

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан